

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Book of Psalms, Chapter 91

ΨΑΛΜΟΙ 91

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a **|** lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

The wicked flower briefly, but the righteous stand fresh and fruitful in the Lord's courts.

Translation & textual notes

The Greek text of Psalms 91 follows the standard critical text of the Septuagint as established in the Rahlfs-Hanhart edition (Septuaginta, rev. ed. 2006), an ancient and public-domain text; the critical apparatus is not reproduced. A Sabbath thanksgiving that contrasts the brief flowering of the wicked with the durable joy and fruitfulness of the righteous before God. The singer delights in God's works, confesses that shallow minds miss the depth of his purposes, and closes with the planted faithful flourishing in God's courts into old age so they can keep declaring his uprightness. Versification follows the LXX.

Discourse structure of the chapter

A · 91:1-4	Sabbath summons to thankful music The Sabbath heading opens into measured praise, as the congregation blesses the Lord morning and night with instruments while naming his mercy and faithfulness.
B · 91:5-6	Joy over God's works and deep counsels The singer pauses over the greatness of God's works and the depth of his thoughts, noting that dull and senseless people fail to perceive what worship recognizes.
C · 91:7-10	The wicked sprout briefly before judgment The psalm then explains the puzzle of the wicked: they may spring up like grass for a moment, but their flourishing serves only the approach of their destruction before the exalted Lord.
D · 91:11-12	Personal vindication over hostile foes Against that backdrop the speaker recounts personal strengthening and vindication, standing upright while hostile enemies fall under divine judgment.
E · 91:13-16	The righteous flourish in God's courts The final contrast favors the righteous, who are planted in the Lord's house, grow like strong trees, and still bear fruit in old age as witnesses to his uprightness.

1 ψαλμὸς ᾠδῆς εἰς τὴν ἡμέραν τοῦ σαββάτου

A psalm, a song for the day of the Sabbath.

Heading ASYNDETON

The superscription marks the piece as a Sabbath song, setting the whole chapter in the cadence of gathered worship and rest.

ψαλμός psalm N2 NSM · ψαλμός <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence ψαλμός: meaning 'psalm'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	ὠδή song N1 GSF · ὠδή <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification ὠδή: meaning 'song'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.	εἰς for P · εἰς <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing εἰς: meaning 'for'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	τὴν the RA ASF · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.
ἡμέραν day N1A ASF · ἡμέρα <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → object specification ἡμέρα: meaning 'day'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.	τοῦ the RA GSN · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	σαββάτου Sabbath N2N GSN · σάββατον <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification σάββατον: meaning 'Sabbath'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.	

2 ἀγαθὸν τὸ ἐξομολογεῖσθαι τῷ κυρίῳ καὶ ψάλλειν τῷ ὀνόματί σου ὕψιστε

It is good to give thanks to the Lord and to sing praise to your name, O Most High,

Praise thesis ASYNDETON

The psalm opens by declaring thanksgiving and sung praise to the Most High as the fitting work of worship.

ἀγαθόν

good

A1 ASN · ἀγαθός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀγαθός: meaning 'good'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐξομολογεῖσθαι

to give thanks

V2 PMN · ὁμολογέω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

ὁμολογέω + ἐκ: meaning 'to give thanks'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κυρίῳ

Lord

N2 DSM · κύριος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ψάλλειν

to sing praise

V1 PAN · ψάλλω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

ψάλλω: meaning 'to sing praise'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὀνόματί

name

N3M DSN · ὄνομα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ὄνομα: meaning 'name'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὑψιστε

Most High

A1 VSM · ὕψιστος

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

ὕψιστος: meaning 'Most High'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

3 τοῦ ἀναγγέλλειν τὸ πρωὶ τὸ ἔλεός σου καὶ τὴν ἀλήθειάν σου κατὰ νύκτα

to proclaim your mercy in the morning and your truth by night,

Daily proclamation

ASYNDETON

Morning mercy and nightly faithfulness stretch praise across the whole day, turning time itself into testimony.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀναγγέλλειν

to proclaim

V1 PAN · ἀγγέλλω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

ἀγγέλλω + ἀνα: meaning 'to proclaim'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πρωὶ

in the morning

D · πρωῒ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

πρωῒ: meaning 'in the morning'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔλεός

mercy

N3E ASN · ἔλεος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἔλεος: meaning 'mercy'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀλήθειάν

truth

N1A ASF · ἀλήθεια

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀλήθεια: meaning 'truth'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κατὰ

by

P · κατὰ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

κατὰ: meaning 'by'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

νύκτα

night

N3 ASF · νύξ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

νύξ: meaning 'night'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

4 ἐν δεκαχόρδῳ ψαλτηρίῳ μετ' ᾠδῆς ἐν κιθάρᾳ

on a ten-stringed psaltery, with song, on the lyre.

Musical setting ASYNDETON

The instruments and song specify the liturgical texture through which this thanksgiving is voiced.

ἐν in P · ἐν <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	δεκαχόρδω ten-stringed A1B DSN · δεκάχορδος <i>dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient</i> → sphere or reference δεκάχορδος: meaning 'ten-stringed'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.	ψαλτηρίω psaltery N2N DSN · ψαλτήριον <i>dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient</i> → sphere or reference ψαλτήριον: meaning 'psaltery'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.	μετ' with P · μετά <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing μετ': meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.
ὥδῃς song N1 GSF · ὥδή <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification ὥδή: meaning 'song'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.	ἐν in P · ἐν <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	κιθάρα lyre N1A DSF · κιθάρα <i>dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient</i> → sphere or reference κιθάρα: meaning 'lyre'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.	

5 ὅτι εὖφρανάς με κύριε ἐν τῷ ποιήματί σου καὶ ἐν τοῖς ἔργοις τῶν χειρῶν σου ἀγαλλιάσομαι

For you gladdened me, O Lord, by your handiwork, and in the works of your hands I will exult.

Joyful response ASYNDETON

Personal gladness grows out of God's deeds, so the singer answers divine workmanship with exultation.

ὅτι

for

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εὐφρανάς

you gladdened

VA AAI2S · εὐφραίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εὐφραίνω: meaning 'you gladdened'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κύριε

O Lord

N2 VSM · κύριος

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

κύριος: meaning 'O Lord'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ποιήματί

handiwork

N3M DSN · ποίημα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ποίημα: meaning 'handiwork'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῖς

the

RA DPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔργοις

works

N2N DPN · ἔργον

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἔργον: meaning 'works'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τῶν

the

RA GPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

χειρῶν

hands

N3 GPF · χεῖρ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

χεῖρ: meaning 'hands'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

σου

your

RP GS · σὺ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀγαλλιάσομαι

I will exult

VF FMI1S · ἀγαλλιάομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἀγαλλιάομαι: meaning 'I will exult'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

6 ὥς ἔμεγαλύνθη τὰ ἔργα σου κύριε σφόδρα ἐβαθύνθησαν οἱ διαλογισμοί σου

How your works were magnified, O Lord; your thoughts were made exceedingly deep.

Wonder at divine wisdom ASYNDETON

Praise widens from experienced joy to awe before the magnitude of God's acts and the depth of his counsels.

ὥς

as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐμεγαλύνθη

was magnified

VCI API3S · μεγαλύνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

μεγαλύνω: meaning 'was magnified'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔργα

works

N2N NPN · ἔργον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἔργον: meaning 'works'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σου your RP GS · σύ <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → relational specification σου: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.	κύριε O Lord N2 VSM · κύριος <i>vocative nominal element used in direct address</i> → direct address κύριος: meaning 'O Lord'; it serves as vocative nominal element used in direct address.	σφόδρα exceedingly D · σφόδρα <i>adverbial or particle element shaping the clause or phrase</i> → discourse linkage or contrast σφόδρα: meaning 'exceedingly'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	ἐβαθύνθησαν were deepened VCI API3P · βαθύνω <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → constative aorist βαθύνω: meaning 'were deepened'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.
οἱ the RA NPM · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	διαλογισμοί thoughts N2 NPM · διαλογισμός <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence διαλογισμός: meaning 'thoughts'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	σου your RP GS · σύ <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → relational specification σου: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.	

7 ἀνὴρ ἄφρων οὐ γνώσεται καὶ ἀσύνετος οὐ συνήσει ταῦτα

A foolish man will not know, and a senseless one will not understand these things:

Wisdom diagnosis ASYNDETON

The psalm pauses to note that moral dullness cannot perceive what worship recognizes about God's ways.

άνήρ

man

N3 NSM · άνήρ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

άνήρ: meaning 'man'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἄφρων

foolish

A3N NSM · ἄφρων

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄφρων: meaning 'foolish'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γινώσεται

will know

VF FMI3S · γινώσκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

γινώσκω: meaning 'will know'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἄσύνετος

senseless

A1B NSM · ἄσύνετος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄσύνετος: meaning 'senseless'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

συνήσει

will understand

VF FAI3S · ἵημι + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἵημι + συν: meaning 'will understand'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ταῦτα

these things

RD APN · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ταῦτα: meaning 'these things'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

- 8 ἐν τῷ ἀνατεῖλαι τοὺς ἁμαρτωλοὺς ὡς χόρτον καὶ διέκυψαν πάντες οἱ ἐργαζόμενοι τὴν ἀνομίαν ὅπως ἂν ἐξολεθρευθῶσιν εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος

when sinners spring up like grass and all who work lawlessness peer forth, it is so that they may be destroyed forever and ever.

Transient evil

ASYNDETON

The sudden growth of the wicked is exposed as temporary; their flourishing is really the prelude to lasting ruin.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀνατεῖλαι

to spring up

VA AAN · τέλλω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

τέλλω + ἀνα: meaning 'to spring up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἁμαρτωλοὺς

sinners

A1B APM · ἁμαρτωλός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἁμαρτωλός: meaning 'sinners'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὥς

as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

χόρτον

grass

N2 ASM · χόρτος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

χόρτος: meaning 'grass'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

διέκυψαν

peered forth

VAI AAI3P · κύπτω + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

κύπτω + δια: meaning 'peered forth'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πάντες

all

A3 NPM · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐργαζόμενοι

working

V1 · πμπνπμ ἐργάζομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπνπμ ἐργάζομαι: meaning 'working'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀνομίαν

lawlessness

N1A ASF · ἀνομία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀνομία: meaning 'lawlessness'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὥτως

so that

C · ὥτως

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥτως: meaning 'so that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἄν

indeed

X · ἄν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἄν: meaning 'indeed'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξολεθρευθῶσιν

they may be destroyed

VC APS3P · ὀλεθρεύω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

ὀλεθρεύω + ἐκ: meaning 'they may be destroyed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς

for

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'for'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αἰῶνα

age

N3W ASM · αἰών

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

αἰών: meaning 'age'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αἰῶνος

age

N3W GSM · αἰών

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

αἰών: meaning 'age'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

9 σὺ δὲ ὕψιστος εἰς τὸν αἰῶνα κύριε

But you are Most High forever, O Lord.

Eternal contrast ASYNDETON

Against the short-lived rise of evil stands the Lord's unchanging height and eternal rule.

σὺ

you

RP NS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σὺ: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

δὲ

but

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὕψιστος

Most High

A1 NSM · ὕψιστος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὕψιστος: meaning 'Most High'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

εἰς

for

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'for'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αἰῶνα

age

N3W ASM · αἰών

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

αἰών: meaning 'age'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

κύριε

O Lord

N2 VSM · κύριος

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

κύριος: meaning 'O Lord'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

10 ὅτι ἰδοὺ οἱ ἐχθροί σου ἀπολοῦνται καὶ διασκορπισθήσονται πάντες οἱ ἐργαζόμενοι τὴν ἀνομίαν

For behold, your enemies shall perish, and all who work lawlessness shall be scattered.

Judgment reaffirmed

ASYNDETON

The psalm restates the fate of God's enemies so the moral contrast remains unmistakable.

ὅτι

for

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἰδοὺ

behold

I · ἰδοὺ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἰδοὺ: meaning 'behold'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐχθροί

enemies

N2 NPM · ἐχθρός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἐχθρός: meaning 'enemies'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀπολοῦνται

shall perish

VF2 FMI3P · ὀλλύω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ὀλλύω + ἀπο: meaning 'shall perish'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

διασκορπισθήσονται

shall be scattered

VC FPI3P · σκορπίζω + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

σκορπίζω + δια: meaning 'shall be scattered'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πάντες

all

A3 NPM · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐργαζόμενοι

working

V1 · πμπνπμ ἐργάζομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπνπμ ἐργάζομαι: meaning 'working'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἄνομίαν

lawlessness

N1A ASF · ἄνομία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἄνομία: meaning 'lawlessness'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

11 καὶ ὑψωθήσεται ὡς μονοκέρωτος τὸ κέρας μου καὶ τὸ γῆράς μου ἐν ἐλαίῳ πίνοντι

And my horn shall be exalted like a unicorn's, and my old age shall be in rich oil.

Personal exaltation ASYNDETON

The singer receives a vivid image of renewed strength and rich preservation in contrast to the downfall of the wicked.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὑψωθήσεται
shall be exalted

VC FPI3S · ὑψόω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ὑψόω: meaning 'shall be exalted'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὥς
as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μονοκέρωτος
unicorn

N3T GSM · μονόκερως

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

μονόκερως: meaning 'unicorn'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τὸ
the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κέρας
horn

N3T ASN · κέρας

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κέρας: meaning 'horn'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μου
my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸ
the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆρας
old age

N3 ASN · γῆρας

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

γῆρας: meaning 'old age'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μου
my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐν
in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἐλαίῳ

oil

N2N DSN · ἐλαίου

*dative nominal element marking relation,
instrument, sphere, or recipient*

→ sphere or reference

ἐλαίου: meaning 'oil'; it serves as dative
nominal element marking relation,
instrument, sphere, or recipient.

πίονι

rich

A3N DSN · πίον

*dative nominal element marking relation,
instrument, sphere, or recipient*

→ sphere or reference

πίον: meaning 'rich'; it serves as dative
nominal element marking relation,
instrument, sphere, or recipient.

12 καὶ ἐπεῖδεν ὁ ὀφθαλμός μου ἐν τοῖς ἐχθροῖς μου καὶ ἐν τοῖς ἐπανιστανομένοις ἐπ' ἐμὲ πονηρευομένοις ἀκούσεται τὸ οὖς μου

And my eye looked on my enemies, and my ear shall hear of the evildoers rising up against me.

Witness over foes ASYNDETON

The psalmist becomes a witness to the collapse of hostile plots, seeing and hearing their failure rather than being overcome by it.

καὶ

and

C · καί

*connective or conjunction linking the clause to its
context*

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle
linking this unit with the surrounding
discourse.

ἐπεῖδεν

looked on

VBI AAI3S · ὁράω + ἐπι

*verbal form carrying the action, process, or state
of the clause*

→ constative aorist

ὁράω + ἐπι: meaning 'looked on'; it carries
the action, process, or state of the clause;
here it functions as verbal form carrying
the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and
the role of the accompanying noun phrase.

ὀφθαλμός

eye

N2 NSM · ὀφθαλμός

*nominative element functioning as subject,
predicate, or apposition*

→ participant prominence

ὀφθαλμός: meaning 'eye'; it serves as
nominative element functioning as subject,
predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐχθροῖς

enemies

N2 DPM · ἐχθρός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἐχθρός: meaning 'enemies'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐπανιστανομένοις

rising up

VM · χμπδπμ ἴστημι + ἐπι + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

χμπδπμ ἴστημι + ἐπι + ἀνα: meaning 'rising up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπ'

against

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπ': meaning 'against'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἐμέ

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἐμέ: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πονηρευομένοις

doing evil

V1 · πμπδπμ πονηρεύομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπδπμ πονηρεύομαι: meaning 'doing evil'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀκούσεται

shall hear

VF FMI3S · ἀκούω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἀκούω: meaning 'shall hear'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

οὖς

ear

N3E NSN · οὖς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant reference

οὖς: meaning 'ear'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

13 δίκαιος ὡς φοῖνιξ ἀνθήσει ὥσεί κέδρος ἡ ἐν τῷ Λιβάνῳ πληθυνθήσεται

The righteous shall flourish like a palm tree; like the cedar in Lebanon he shall multiply.

Righteous flourishing

ASYNDETON

Botanical similes recast the righteous as durable, beautiful, and steadily increasing under God's favor.

δίκαιος

righteous

A1A NSM · δίκαιος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

δίκαιος: meaning 'righteous'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὡς

as

C · ὡς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὡς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

φοῖνιξ

palm tree

N3K NSM · φοῖνιξ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φοῖνιξ: meaning 'palm tree'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀνθήσει

shall blossom

VF FAI3S · ἀνθέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἀνθέω: meaning 'shall blossom'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὥσει like X · ὥσει <i>adverbial or particle element shaping the clause or phrase</i> → discourse linkage or contrast ὥσει: meaning 'like'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	κέδρος cedar N2 NSF · κέδρος <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence κέδρος: meaning 'cedar'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	ἡ the RA NSF · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	ἐν in P · ἐν <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.
τῷ the RA DSM · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	Λιβάνω Lebanon N2 DSM · Λιβάνος <i>dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient</i> → sphere or reference Λιβάνω: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.	πληθυνθήσεται shall multiply VC FPI3S · πληθύνω <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → future πληθύνω: meaning 'shall multiply'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	

14 πεφυτευμένοι ἐν τῷ οἴκῳ κυρίου ἐν ταῖς αὐλαῖς τοῦ θεοῦ ἡμῶν ἐξανθήσουσιν

Those planted in the house of the Lord shall blossom in the courts of our God.

Planted in worship ASYNDETON

Their vitality comes from being rooted in God's own dwelling, where covenant life keeps flowering.

πεφυτευμένοι

planted

VM · χμπνπι φυτεύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

χμπνπι φυτεύω: meaning 'planted'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

έν

in

P · έν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

έν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

οἶκῳ

house

N2 DSM · οἶκος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

οἶκος: meaning 'house'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

κυρίου

Lord

N2 GSM · κύριος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

έν

in

P · έν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

έν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ταῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αὐλαῖς

courts

N1 DPF · αὐλή

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

αὐλή: meaning 'courts'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεοῦ

God

N2 GSM · θεός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θεός: meaning 'God'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἡμῶν

our

RP GP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ἡμῶν: meaning 'our'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐξανθήσουσιν

shall flourish

VF FAI3P · ἴημι + ἐκ + ἀντι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἴημι + ἐκ + ἀντι: meaning 'shall flourish'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

15 ἔτι πληθυνθήσονται ἐν γήρει πίωνι καὶ εὐπαθοῦντες ἔσονται

They shall still multiply in a rich old age, and they shall be prosperous,

Fruitful old age ASYNDETON

The righteous do not merely begin well; they keep bearing abundant life even in advanced years.

ἔτι

still

D · ἔτι

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἔτι: meaning 'still'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πληθυνθήσονται

shall multiply

VC FPI3P · πληθύνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

πληθύνω: meaning 'shall multiply'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

γήρει

old age

N3 DSN · γῆρας

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

γῆρας: meaning 'old age'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

πίωνι

rich

A3N DSN · πίων

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

πίων: meaning 'rich'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εὐπαθοῦντες

prosperous

V2 · παπνπμ εὐπαθέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπμ εὐπαθέω: meaning 'prosperous'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἔσονται

they shall be

VF FMI3P · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἰμί: meaning 'they shall be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

16 τοῦ ἀναγγεῖλαι ὅτι εὐθὴς κύριος ὁ θεός μου καὶ οὐκ ἔστιν ἀδικία ἐν αὐτῷ

to declare that the Lord my God is upright, and there is no unrighteousness in him.

Closing testimony ASYNDETON

The final purpose of that enduring fruitfulness is public witness that the Lord is straight and entirely free from injustice.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀναγγεῖλαι

to declare

VA AAN · ἀγγέλλω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

ἀγγέλλω + ἀνα: meaning 'to declare'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὅτι

for

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εὐθὴς

upright

A3H NSM · εὐθής

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

εὐθής: meaning 'upright'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐκ
not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔστιν
is

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀδικία
unrighteousness

N1A NSF · ἀδικία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀδικία: meaning 'unrighteousness'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐν
in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτῷ
him

RD DSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτῷ: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm,

and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.